

З. И. ГЕРШКОВИЧ

К ИСТОРИИ СОЗДАНИЯ ПЕРВЫХ САТИР КАНТЕМИРА

Среди известных ныне рукописей, содержащих сатиры Кантемира, сохранился список, заключающий одну только I сатиру «На хулящих учение». В свое время Т. Глаголева¹ обратила на него внимание, отметила кое-какие особенности текста, но в целом не придала ему серьезного значения. Указанный список хранится в рукописном отделении Библиотеки Академии наук СССР в Ленинграде (БАН, ф. 1. оп. 1. № 22). Рукопись представляет собой тетрадку, состоящую из 8 листов в четверку. На первой странице — заглавие сатиры: «На хулящих учение». Автор не указан. На обороте 8 листа после текста сатиры помещена эпиграмма «Сатира к читателю»: «Кольнул тя? молчи»... и т. д. Этими произведениями исчерпывается состав списка. Обычно в первоначальной редакции текст I сатиры сопровождается предисловием и примечаниями; в списке их нет. Текст сатиры здесь короче, чем в названной редакции. В последней насчитывается 186 стихов, между тем в списке их всего 168, т. е. на 18 стихов меньше. Сатира начинается со стиха: «Никаков плод, все кричат, не видим с науки...» (в первоначальной редакции — это стих 15), т. е. непосредственно с изложения взглядов «хулителей науки». В списке недостает известных по первоначальной редакции 14 стихов, составляющих своего рода введение к сатире, где содержатся обращение к «уму», упоминание о «младом монархе» (Петре II). В соответствии с этим в списке отсутствует второе заглавие сатиры: «К уму своему». Кроме того, в нем нет еще двух стихов (23—24 в первоначальной редакции). Эта последняя особенность встречается еще в некоторых списках.²

Следует отметить варианты текста. Так, например, стихи 57—62 первоначальной редакции в списке существенно варьируются.

Первоначальная редакция

Завистный, видя в ином, что сам
не имеет,
Вредный нося в сердце яд, злы
плевелы сеет,
Ищущи семя наук учинить бесплодно,
Без стыда гремя слово, древним
глупцам сродно.
Живали мы, — говорит, — не зная
латыне
Преж сего, хотя прости, лучше,
нежли ныне.

¹ См.: Т. Глаголева. Материалы для полного собрания сочинений кн. А. Д. Кантемира. СПб., 1906.

² Например, в рукописном сборнике, хранящемся в Государственной Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (ГПБ, собр. Вяземского, F. CXXIV).

Текст списка

Завистный, в ином зря, что в себе
не находит,
Хулит знание и мысль свою так
доводит:
Живали мы преж сего, не зная
латыне,
Хотя прости, — говорит, — лучше
нежли ныне.